

AEROTHERM V17

Manual de instalación y usuario del panel de control



- Este manual ofrece una descripción detallada de las precauciones que se han de tener en cuenta durante el funcionamiento del equipo.
- Para asegurar el buen desempeño del control remoto cableado lea cuidadosamente este manual antes de encender la unidad.
- Por su conveniencia mantenga este manual accesible después de leerlo para tenerlo de referencia futura.

ÍNDICE

PÁG.

1 PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	2
1.1 Acerca de la documentación	2
1.2 Para el usuario.....	2
2 INFORMACIÓN SOBRE EL PANEL DE CONTROL	3
2.1 Control cableado	3
2.2 Iconos de estado	3
3 USO DE PÁGINAS DE INICIO	4
3.1 Descripción de las páginas de inicio.	4
4 MENÚ.	5
4.1 Estructura del menú	5
4.2 Acceder a las opciones del menú.....	6
4.3 Navegar en el menú.....	6
5 USO BÁSICO	6
5.1 Desbloqueo de la pantalla	6
5.2 Controles de ENCENDIDO/APAGADO	6
5.3 Ajuste de la temperatura.....	7
5.4 Ajuste del espacio del modo de funcionamiento	8
6 MENÚ.	9
6.1 Modo de funcionamiento	9
6.2 Pre-ajuste de la temperatura	9
6.3 Agua caliente sanitaria (ACS) (en el manual (DHW)).....	11
6.4 Programación.....	12
6.5 Opciones	15
6.6 Seguro para los niños.....	16
6.7 Información de mantenimiento.....	17
6.8 Parámetro de funcionamiento.....	18
6.9 Para los técnicos de mantenimiento.....	18
7 ESTRUCTURA DEL MENÚ Resumen	19
8 MANUAL DE INSTALACIÓN	24
8.1 Medidas de seguridad	24
8.2 Otras precauciones.....	24
8.3 Procedimiento de instalación y ajustes	24
8.4 Instalación del panel frontal	25

1 PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1.1 Acerca de la documentación

- Las precauciones descritas en este documento cubren temas muy importantes, lea detenidamente.

1.1.1 Significado de las advertencias y símbolos



PELIGRO

Indica la posibilidad de lesiones graves o la muerte.



PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Indica una situación que puede provocar electrocución.



PELIGRO: RIESGO DE QUEMADURA

Indica una situación que puede provocar quemaduras por exceso de calor o frío.



ADVERTENCIA

Indica riesgo de lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

Indica una situación que puede provocar lesiones leves.



NOTA

Indica una situación que puede provocar daños al equipo o a bienes materiales.



INFORMACIÓN

Informa sobre consejos útiles o información adicional.

1.2 Para el usuario

- Si no está seguro de cómo hacer funcionar la unidad, póngase en contacto con su instalador.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños pequeños o personas enfermas sin supervisión. Se debe supervisar que los niños no jueguen con la unidad.



PRECAUCIÓN

NO lavar la unidad. Esto causa descargas eléctricas o incendios.

- Las unidades tienen este símbolo:

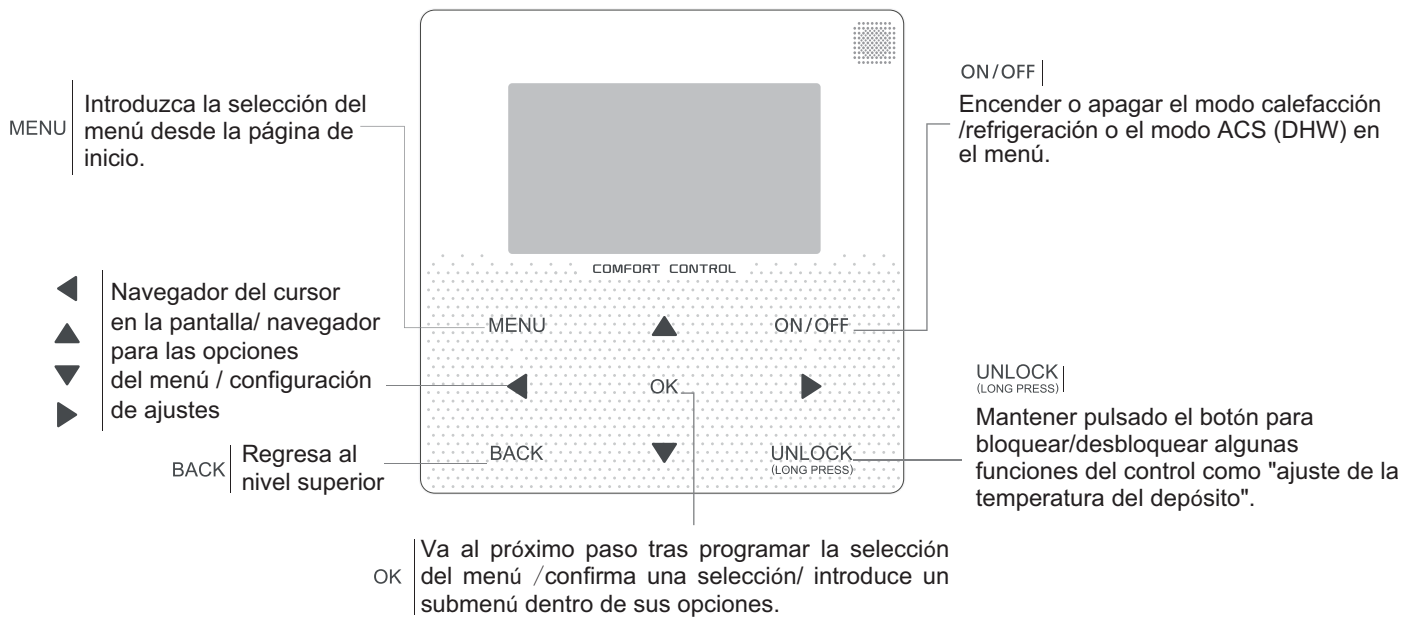


Esto significa que los productos electrónicos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos no clasificados. NO intente desmontar el sistema sin ayuda profesional: El desmontaje del sistema, el uso del refrigerante, del aceite y de los componentes se debe realizar por personal cualificado.

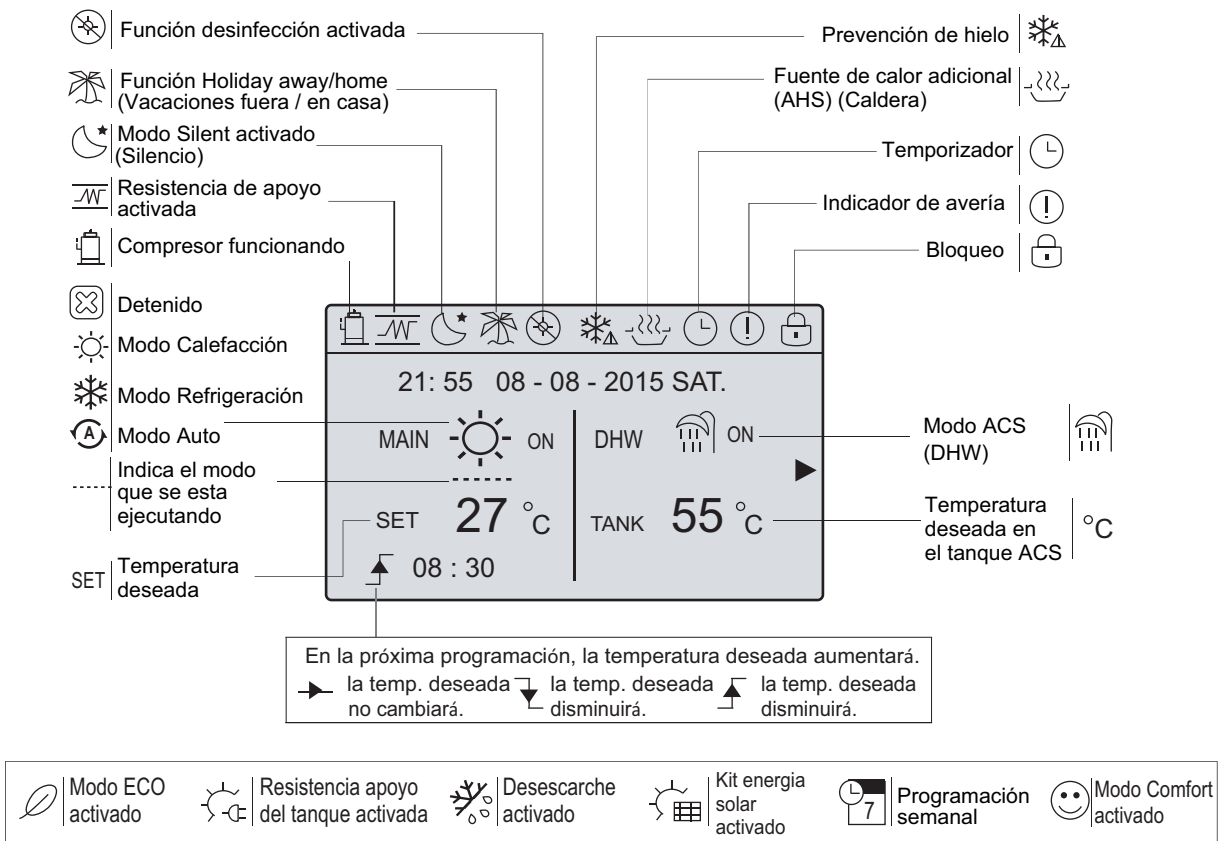
Los trabajos de instalación y mantenimiento deben cumplir con la legislación vigente. Las unidades se deben tratar en un centro de tratamiento especializado para ser recicladas y recuperadas. Si desecha este producto correctamente, estará previniendo consecuencias nocivas tanto para el medio ambiente como para la salud de todos. Para cualquier pregunta contacte a su distribuidor local.

2 INFORMACIÓN SOBRE EL PANEL DE CONTROL

2.1 Control cableado



2.2 Iconos de estado



3 USO DE LAS PÁGINAS DE INICIO

3.1 Descripción de las páginas de inicio

Se pueden usar las páginas de inicio para leer y cambiar los ajustes diariamente. Lo que se puede ver y hacer en las páginas de inicio está descrito donde se aplica. En función de la configuración, pueden visualizarse las páginas de inicio siguientes:

- Temp. de la habitación (ROOM) ■ Temp. del agua (MAIN) ■ DHW Temp. del depósito (TANK) DHW=agua caliente sanitaria (ACS)

① Página de inicio 1:

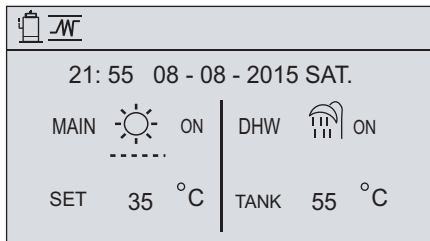
Climatización (controlada por temperatura de agua) + ACS.

En ajustes iniciales, ir a "FOR SERVICEMAN / TEMP. TYPE SETTING" (ver AJUSTE TIPO CONTROL TEMP. en el manual de la unidad interior o monobloc) y ajustar "TEMP. TYPE SETTING" de la siguiente forma:

"WATER FLOW TEMP." en "YES".

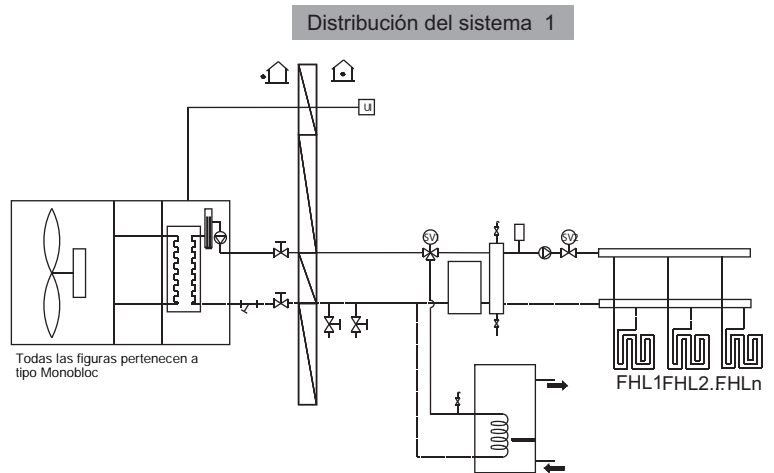
"ROOM TEMP." en "NON".

El panel de control muestra la siguiente página principal:



NOTA:

Todas las figuras de este manual se usan para explicar las páginas visualizadas, puede que tengan algunas diferencias con las que tiene el usuario.



② Página de inicio 2:

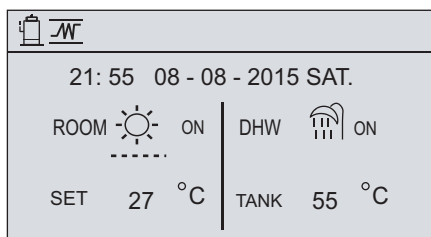
Climatización (controlada por el panel de control) + ACS.

En ajustes iniciales, ir a "FOR SERVICEMAN / TEMP. TYPE SETTING" (ver AJUSTE TIPO CONTROL TEMP. en el manual de la unidad interior o monobloc) y ajustar "TEMP. TYPE SETTING" de la siguiente forma:

"WATER FLOW TEMP." en "NON".

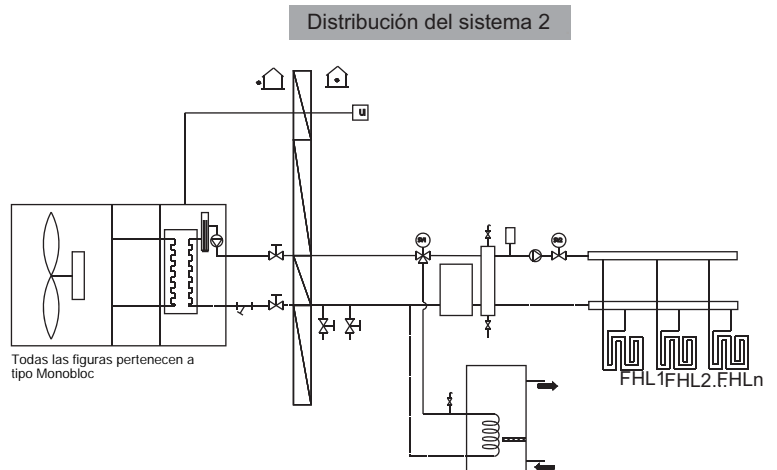
"ROOM TEMP." en "YES".

El panel de control muestra la siguiente página principal:



NOTA:

En este caso el panel de control controlará la temperatura de la habitación, por lo que se debe tener en cuenta dónde se instala.



③ **Página de inicio 3:**

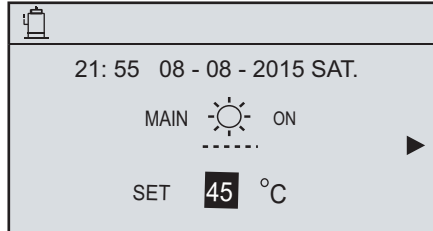
Climatización (controlada por temperatura de agua / panel de control)

En ajustes iniciales, ir a "FOR SERVICEMAN / TEMP. TYPE SETTING" (ver AJUSTE TIPO CONTROL TEMP. en el manual de la unidad interior o monobloc) y ajustar "TEMP. TYPE SETTING" de la siguiente forma:

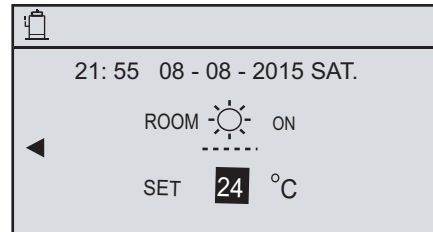
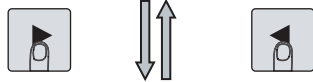
"WATER FLOW TEMP." en "YES".

"ROOM TEMP." en "YES".

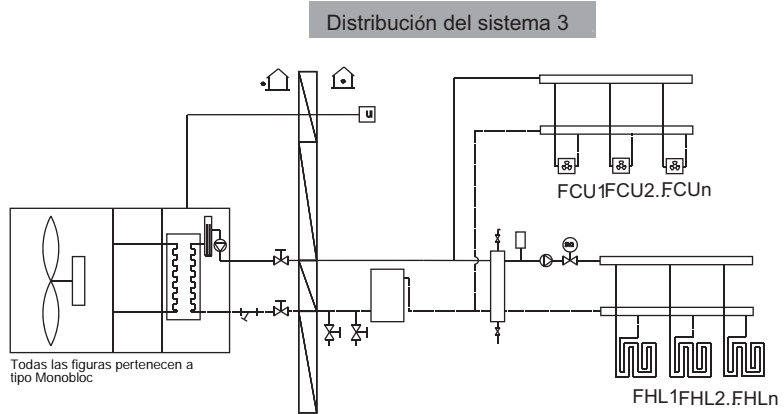
El panel de control muestra la siguiente página principal y adicional:



PÁGINA PRINCIPAL



PÁGINA ADICIONAL



④ **Página de inicio 4:**

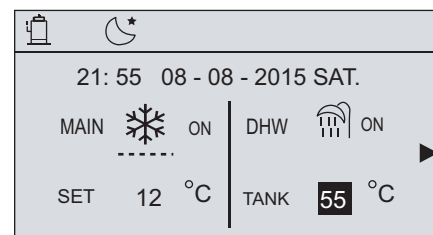
Climatización (controlada por temperatura de agua / panel de control) + ACS.

En ajustes iniciales, ir a "FOR SERVICEMAN / TEMP. TYPE SETTING" (ver AJUSTE TIPO CONTROL TEMP. en el manual de la unidad interior o monobloc) y ajustar "TEMP. TYPE SETTING" de la siguiente forma:

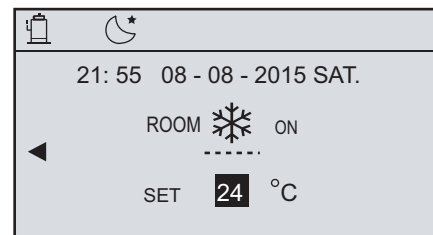
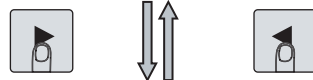
"WATER FLOW TEMP." en "YES".

"ROOM TEMP." en "YES".

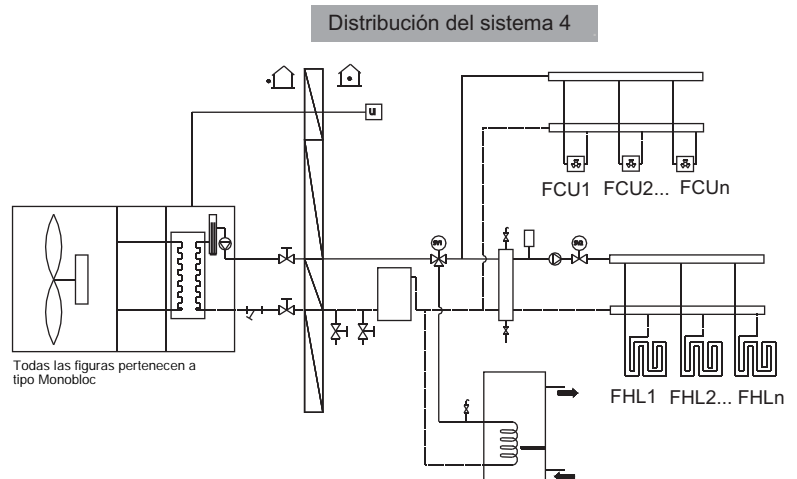
El panel de control muestra la siguiente página principal y adicional:



PÁGINA PRINCIPAL



PÁGINA ADICIONAL



4 MENU

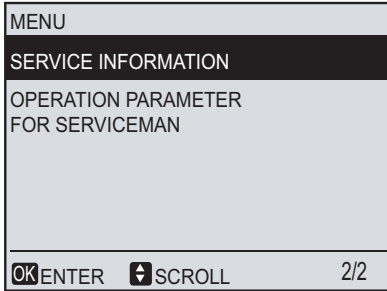
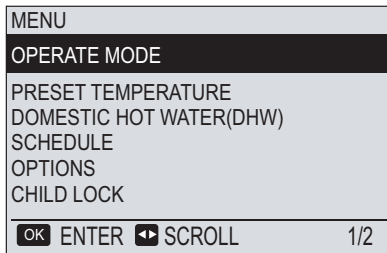
4.1 Estructura del menú

Puede usar la estructura del menú para saber los parámetros que no se deben usar en el uso diario. Lo que se puede visualizar y hacer en la estructura del menú se describe donde se puede aplicar. Para un resumen de la estructura del menú, ver la sección "7. Estructura del menú: Resumen" (ver Pág. 20).

4.2 Acceder a las opciones del menú

Desde una página principal, pulsar "MENU".

Resultado: Se visualiza la estructura del menú:




4.3 Para navegar en la estructura del menú

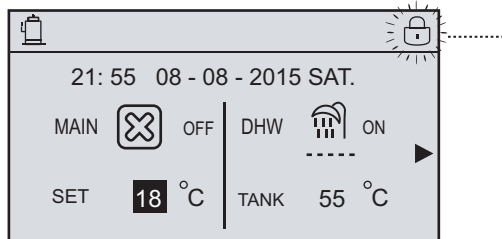
Use "▼", "▲" para moverse.



5 USO BÁSICO

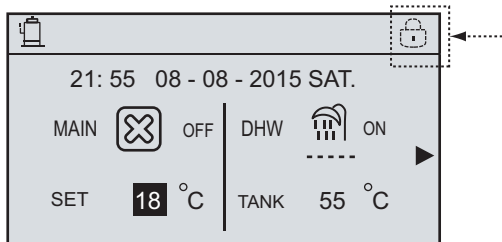
5.1 Desbloqueo de la pantalla

Si se muestra el icono , el panel de control está bloqueado.

Se visualiza la página:

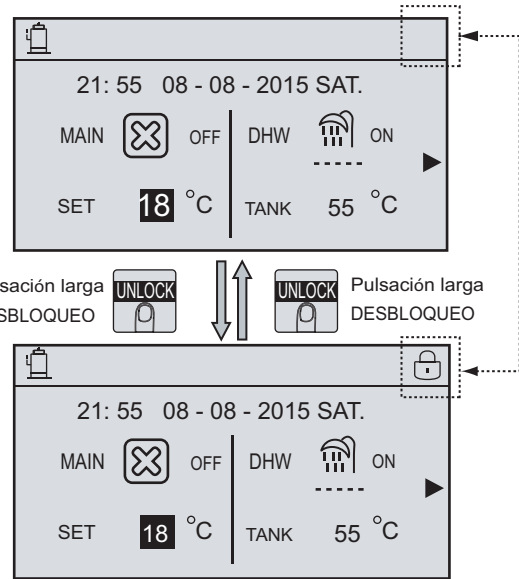


Pulse cualquier tecla, el icono  parpadeará. Mantener pulsado el botón "UNLOCK". El icono  desaparecerá, el control se puede operar.



El control estará bloqueado si no se pulsa ningún botón durante un tiempo (unos 60 segundos: para ajustar ese tiempo, consulte la sección 6.7 INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO).

Si el control está desbloqueado, mantenga pulsado el botón "unlock", el control quedará bloqueado.

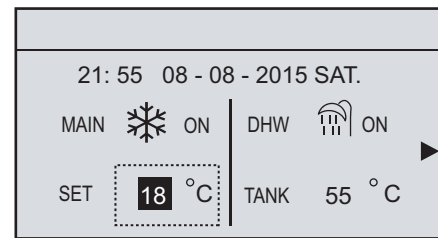





5.2 Encendido / Apagado (ON/OFF)

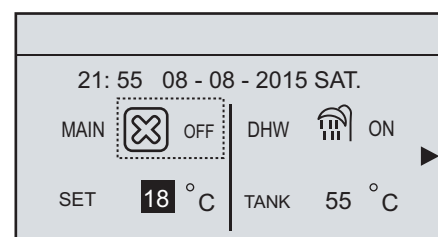
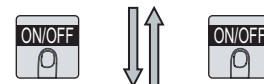
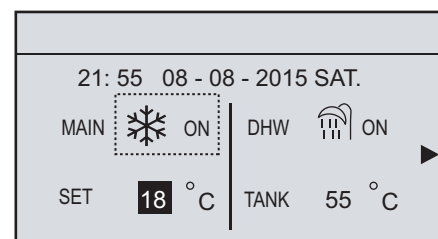
Use el panel de control para encender o apagar la unidad en calefacción o refrigeración.

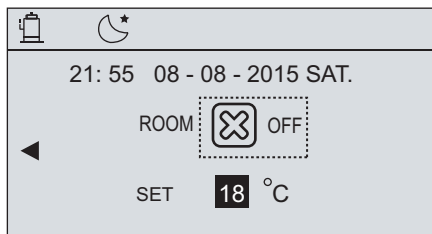
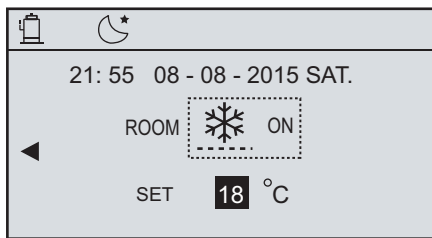
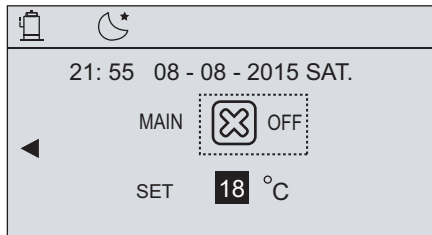
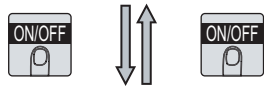
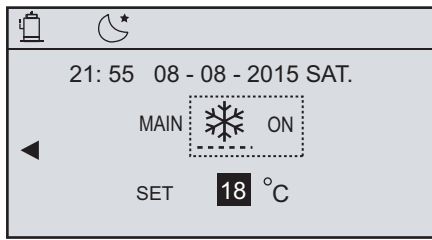
■ El ENCENDIDO/APAGADO de la unidad se puede controlar mediante el panel de control si "ROOM THERMOSTAT" está en "NON" (ver TERMOSTATO AMBIENTE en el manual de la unidad interior o monobloc).

■ Use "◀", "▶" en la página de inicio, aparecerá el cursor negro:



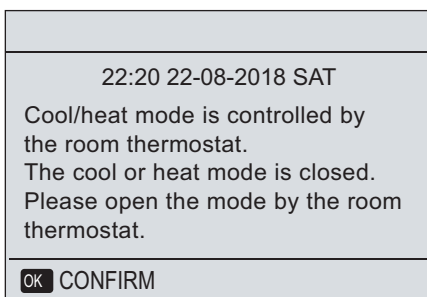
1) Cuando el cursor esté seleccionando el modo de funcionamiento (calefacción , refrigeración  o automático ) pulsar el botón "ON/OFF para encender o apagar.





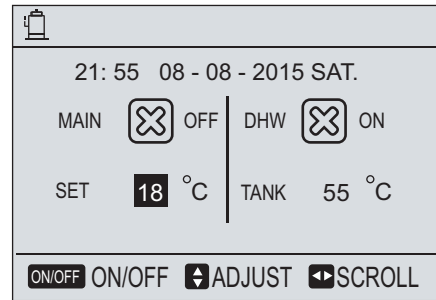
Si se usa un termostato ambiente (externo) para encender o apagar la unidad en calefacción / refrigeración.

① Si "ROOM THERMOSTAT" está ajustado en "YES" (ver THERMOSTATO AMBIENTE en el manual de la unidad interior o monobloc) la unidad solo se podrá encender y apagar mediante el termostato ambiente (externo), el panel de control indicará:

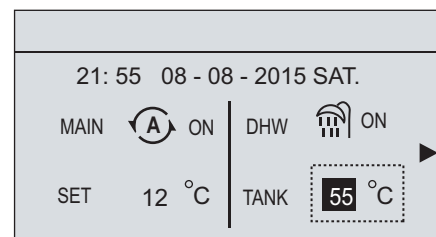


Traducción:
El modo refrigeración/calefacción se controla mediante el termostato ambiente. El contacto externo del modo refrigeración o calefacción está cerrado. Se ruega abrir el contacto del a través del termostato ambiente.

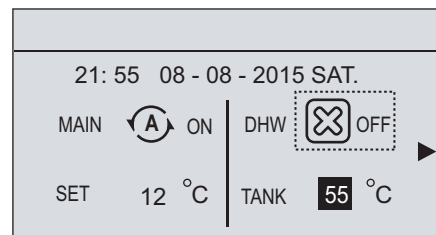
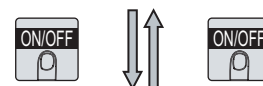
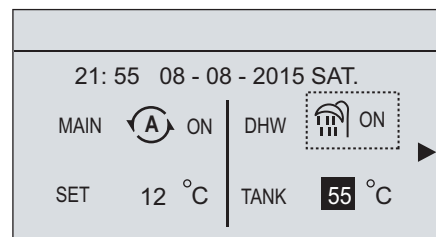
② Si "DUAL ROOM THERMOSTAT" (termostato ambiente doble) está en "YES" (ver THERMOSTATO AMBIENTE en el manual de la unidad interior o monobloc). Si el termostato de refrigeración está apagado, el de calefacción está encendido y la unidad está funcionando, pero la calefacción está APAGADA. Se visualizará la página:



1) Use el control para encender o apagar la unidad en "DHW" (ACS). Pulse "►", "▼" en la página de inicio aparecerá el cursor:

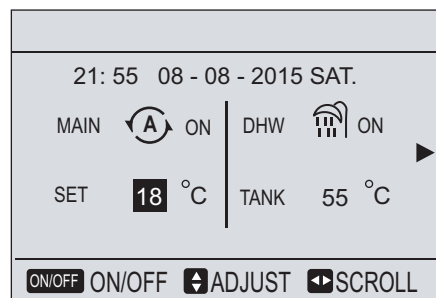


2) Cuando el cursor está en el modo "DHW" (ACS). Use la tecla "ON/OFF" para encender/apagar el modo "DHW" (ACS).

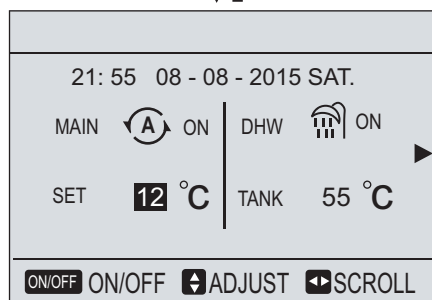
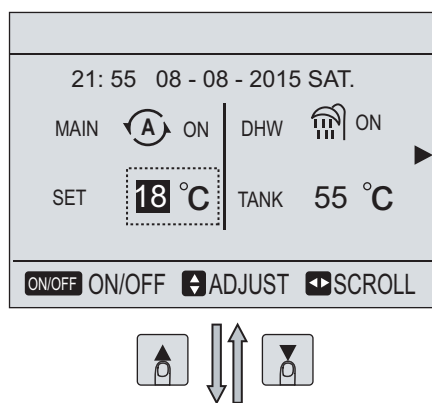
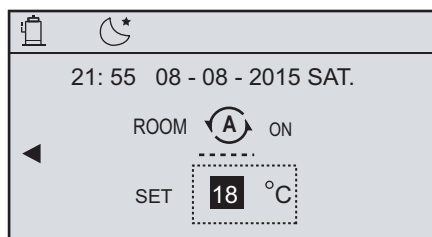
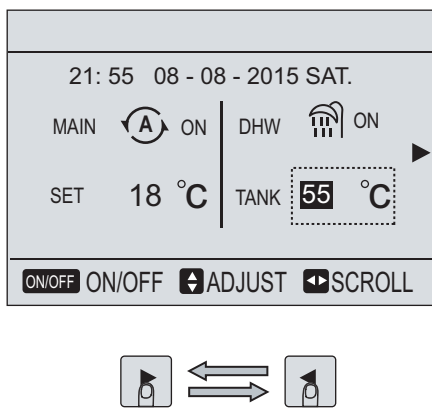
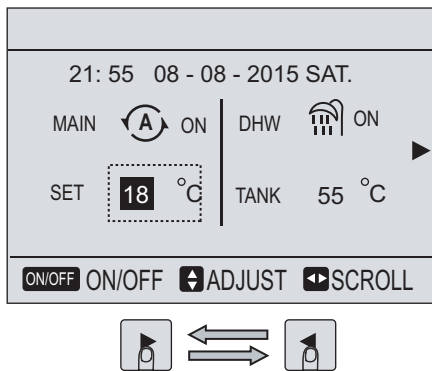


5.3 Ajuste de la temperatura

Pulse "◀", "▲" en la página de inicio, aparecerá el cursor negro:

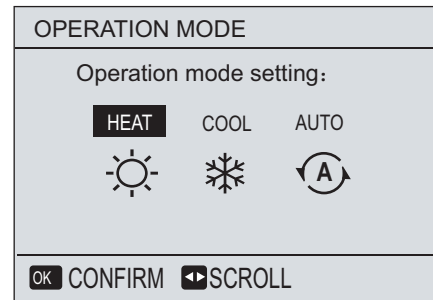


- Si el cursor está en la temperatura, use "◀", "▶" para seleccionar y use "▼", "▲" para ajustar la temperatura.



5.4 Ajuste del modo de funcionamiento para climatización

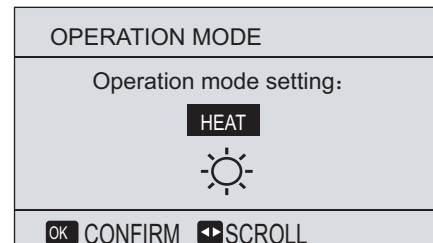
- Ajuste del modo de funcionamiento mediante el panel de control. Vaya a "MENU" > "OPERATION MODE". Pulse "OK", se mostrará la página:



- Hay tres modos disponibles: calefacción, refrigeración y modo automático. Use "◀", "▶" para moverse, pulse "OK" para seleccionar.

Incluso si no pulsa "OK" y sale de la página, pulsando el botón "BACK", el modo también es efectivo si el cursor se ha movido al modo de funcionamiento.

Si solo se permite el modo calefacción, se visualizará:

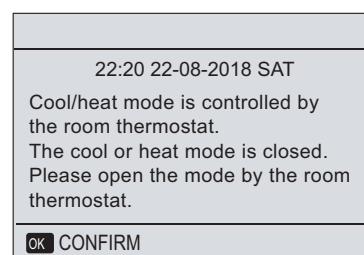


- El modo de funcionamiento no se puede cambiar (ver AJUSTE MODO REFRIGERACIÓN en el manual de la unidad interior o monobloc).

Si selecciona..	El modo de funcionamiento es...
heat	Siempre modo calefacción
cool	Siempre modo refrigeración
auto	Cambiado automáticamente por el software basado en la temperatura exterior (y dependiendo del ajuste inicial también la temp. interior), y teniendo en cuenta los cambios mensuales. Nota: Los cambios automáticos son posibles solo bajo algunas condiciones. Consultar en AJUSTES INICIALES > AJUSTES MODO AUTO en el manual de la unidad interior o monobloc.

- Si realiza el ajuste el modo de funcionamiento mediante el termostato ambiente, (ver THERMOSTATO AMBIENTE en el manual de la unidad interior o monobloc.)

Vaya a "MENU" > "OPERATION MODE", si pulsa cualquier tecla para seleccionar o ajustar, se visualizará la página:



Traducción:
El modo refrigeración/calefacción se controla mediante el termostato ambiente. El contacto externo del modo está cerrado. Se ruega abrir el contacto a través del termostato ambiente.

6 MENU

6.1 "OPERATION MODE" (Modo de funcionamiento)

Ver "5.4 AJUSTE DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO".

6.2 "PRESET TEMPERATURE"

"PRESET TEMPERATURE" tiene 4 ítems "PRESET TEMP."/ "WEATHER TEMP.SET" / "ECO MODE" / "COMFORT MODE".

6.2.1 "PRESET TEMP." (Pre-ajuste de temperatura)

La función "PRESET TEMP" se usa para ajustar temperaturas diferentes en horarios diferentes cuando está activo el modo calefacción o refrigeración.

■ "PRESET TEMP." = "PRESET TEMPERATURE"

■ La función "PRESET TEMP." se apagará en estas condiciones.

1) El modo "AUTO" está activo.

2) "TIMER" o "WEEKLY SCHEDULE" están activados.

■ Vaya a "MENU" > "PRESET TEMPERATURE" > "PRESET TEMP". Pulse "OK". Aparecerá la siguiente página:

PRESET TEMPERATURE		
PRESET TEMP.	WEATHER TEMP.SET	ECO MODE
NO.	TIME	TEMPER
1 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
2 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
3 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
↔ SCROLL		1/2

PRESET TEMPERATURE		
PRESET TEMP.	WEATHER TEMP.SET	ECO MODE
NO.	TIME	TEMPER
4 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
5 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
6 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
↔ SCROLL		2/2

Use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y use "▼", "▲" para ajustar el tiempo y la temperatura.

Cuando el cursor cambia a "■", como en las páginas siguientes:

PRESET TEMPERATURE		
PRESET TEMP.	WEATHER TEMP.SET	ECO MODE
NO.	TIME	TEMPER
1 <input checked="" type="checkbox"/>	00:00	25°C
2 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
3 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
OK <input checked="" type="checkbox"/> SELECT ↔ SCROLL		1/2

Si pulsa "OK", y el punto "■" cambia a "□" sin color. Se ha seleccionado el temporizador 1. Si pulsa "OK" una vez más, y el punto sin color "□" cambia a "■". No se ha seleccionado el temporizador 1.

PRESET TEMPERATURE		
PRESET TEMP.	WEATHER TEMP.SET	ECO MODE
NO.	TIME	TEMPER
1 <input checked="" type="checkbox"/>	08:30	35°C
2 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
3 <input type="checkbox"/>	00:00	25°C
↔ ADJUST ↔ SCROLL		1/2

Use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y use "▼", "▲" para ajustar el tiempo y la temperatura.

Se pueden ajustar seis períodos y seis temperaturas.

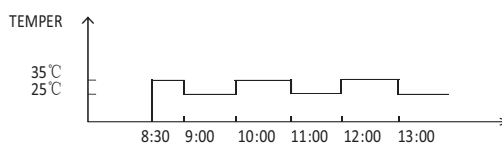
Por ejemplo: Ahora son las 8:00 y hay una temp. de 30°C.

Programamos "PRESET TEMP" como se muestra en la tabla siguiente:

Aparecerá la siguiente página:

8:00 08 - 08 - 2015 SAT.		
MAIN	ON	DHW
SET 27 °C	TANK 55 °C	
08:30		

NO.	TIME	TEMPER
1	8:30	35°C
2	9:00	25°C
3	10:00	35°C
4	11:00	25°C
5	12:00	35°C
6	13:00	25°C



INFORMACIÓN

■ Cuando cambia el modo de funcionamiento el "PRESET TEMP." se apaga automáticamente.

■ La función se puede usar en el modo calefacción y refrigeración. Pero si se cambia el modo de funcionamiento, también hace falta volver a ajustar la función.

■ La temperatura pre-ajustada no es válida si la unidad está APAGADA. Cuando se vuelva a encender la unidad, la temperatura pre-ajustada se activará nuevamente.

6.2.2 "WEATHER TEMP. SET" (Ajuste temp. según temp. exterior)

■ WEATHER TEMP.SET=WEATHER TEMPERATURE SET

■ Esta función se usa para pre-ajustar la temp. deseada del agua automáticamente en dependencia de la temp. exterior del aire. Durante el verano no se usa mucho la calefacción. Para evitar que la bomba de calor produzca exceso de temp. del agua en el circuito primario, esta función ("WEATHER TEMP. SET") se puede usar para maximizar la eficiencia y reducir los costes de uso.

Vaya a "MENU" > "PRESET TEMPERATURE">"WEATHER TEMP. SET". Pulse "OK".

Aparecerá la siguiente página:

PRESET TEMPERATURE		
PRESET TEMP.	WEATHER TEMP.SET	ECO MODE
COOL MODE LOW TEMP.		OFF
HEAT MODE LOW TEMP.		OFF
ON/OFF ON/OFF ↔ SCROLL		

PRESET TEMPERATURE		
PRESET TEMP.	WEATHER TEMP.SET	ECO MODE
COOL MODE LOW TEMP.		ON
HEAT MODE LOW TEMP.		OFF
ON/OFF ON/OFF ↔ SCROLL		



INFORMACIÓN

■ "WEATHER TEMP. SET" tiene 4 tipos de curvas: 1. la curva de ajuste a alta temperatura para calefacción, 2. la curva de ajuste a baja temperatura para calefacción, 3. la curva de ajuste a alta temperatura para refrigeración, 4. la curva de ajuste a baja temperatura para refrigeración.

Solo tiene la curva del ajuste de alta temperatura para la calefacción, si la alta temperatura se ajusta para la calefacción.

Solo tiene la curva del ajuste de baja temperatura para la calefacción, si la baja temperatura se ajusta para la calefacción.

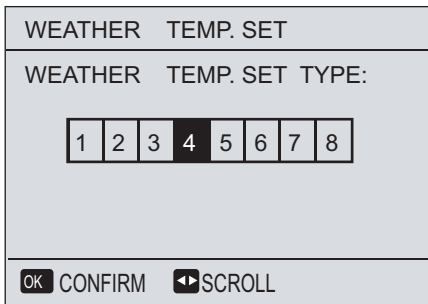
Solo tiene la curva del ajuste de alta temperatura para la refrigeración, si la alta temperatura se ajusta para la refrigeración.

Solo tiene la curva del ajuste de baja temperatura para la refrigeración, si la baja temperatura se ajusta para la refrigeración.

■ Véase AJUSTES INICIALES > AJUSTE MODO REFRIGERACIÓN y AJUSTE MODO CALEFACCIÓN en el manual de la unidad interior o monobloc.

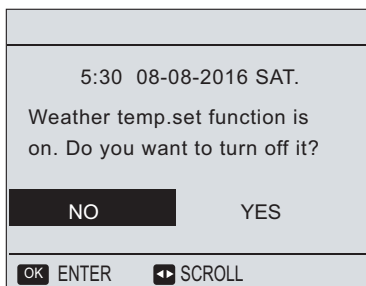
■ La temperatura deseada (TS1) no se puede ajustar, cuando la curva de temperatura está ajustada en ON.

■ Si desea usar el modo calefacción, seleccione: "HEAT MODE LOW TEMP". Si desea usar el modo refrigeración, seleccione; "COOL MODE LOW TEMP". Puede seleccionar el ajuste de alta o baja temperatura para calefacción o refrigeración, ver Tabla 1~8. Si selecciona "ON" se visualizará la página siguiente:



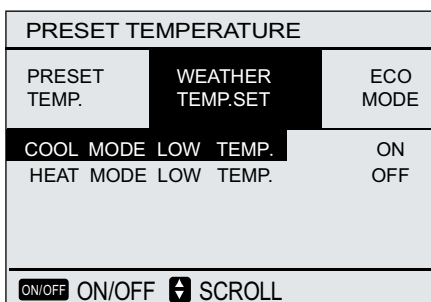
Use "◀", "▶" para moverse. Pulse "OK" para seleccionar.

■ Si está activado "WEATHER TEMP. SET", la temperatura deseada no se puede programar en el panel de control. Pulse Pulse las teclas "▼", "▲" para ajustar la temperatura en la página principal. Aparecerá la siguiente página:



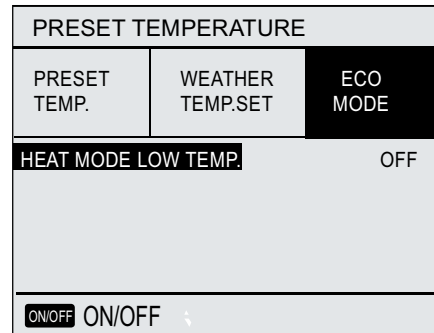
Traducción:
La función de ajuste de temperatura según la temperatura exterior esta activada. ¿Desesa desactivarla?

Mueva a "NO", pulse "OK" para regresar a la página principal, mueva a "YES", pulse "OK" para reiniciar "WHETHER TEMP. SET".

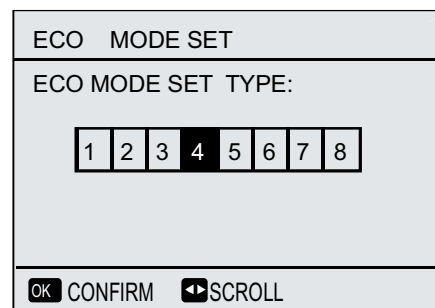


6.2.3 "ECO MODE" (Modo Económico)

El "ECO MODE" se usa para ahorrar energía durante la noche. Si el "ECO MODE" está activo, se muestra en la página de inicio. Vaya a "MENU" > "PRESET TEMPERATURE" > "ECO MODE". Pulse "OK". Aparecerá la siguiente página:



Pulse "ON/OFF". Aparecerá la siguiente página:



Use "◀", "▶" para moverse y pulse "OK" para seleccionar.



INFORMACIÓN

■ "ECO MODE SET" tiene dos tipos de curvas: 1. la curva de alta temperatura para calefacción y 2. la curva de baja temperatura para calefacción.

Solo esta disponible la curva del ajuste de alta temperatura para calefacción, si ha ajustado alta temperatura en calefacción, es decir, si en el ajuste de "T1S RANGE" esta en "HIGH". Solo esta disponible la curva del ajuste de baja temperatura para calefacción, si ha ajustado baja temperatura en calefacción, es decir, si en el ajuste de "T1S RANGE" esta en "LOW".

■ Véase "FOR SERVICEMAN" > "HEAT MODE SETTING" en el manual de USO E INSTALACIÓN de la unidad.

■ Si el modo "HEAT" esta ON y el "ECO TIMER" es OFF, el equipo funcionará en modo "ECO" todo el tiempo.

■ Si el modo "HEAT" esta ON y el "ECO TIMER" es ON, el equipo funcionará en modo "ECO" de acuerdo con el tiempo programado de encendido y de apagado.

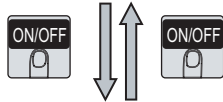
6.3 "DOMESTIC HOT WATER (DHW)" (Agua Caliente Sanitaria)

El menú "DHW" consta de:
 1) "DISINFECT" 2) "FAST DHW"
 3) "TANK HEATER" 4) "DHW PUMP"

6.3.1 "DISINFECT" (Desinfección)

La función "DESINFECT" se usa para eliminar la legionela. En esta función el tanque alcanzará una temperatura de 65~70°C forzosamente la temperatura de desinfección se ajusta en "FOR SERVICEMAN". (Ver "DISINFECT" en el manual de usuario de la ud. interior o monobloc). Vaya a "MENU" > "DOMESTIC HOT WATER" > "DISINFECT". Pulse "OK". Aparecerá la siguiente página:

DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
CURRENT STATE			ON
OPERATE DAY			FRI
START			23:00
ON/OFF ON/OFF SCROLL			



DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
CURRENT STATE			OFF
OPERATE DAY			FRI
START			23:00
ON/OFF ON/OFF SCROLL			

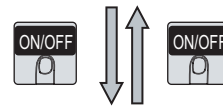
6.3.2 "FAST DHW" (ACS Rápida)

La función "FAST DHW" se usa para forzar el sistema a funcionar en modo "DHW" (ACS).

El equipo y las resistencias del depósito ACS o la resistencia de apoyo auxiliar funcionarán juntas.

Vaya a "MENU"> "DOMESTIC HOT WATER">"FAST DHW". Pulse "OK":

DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
CURRENT STATE			ON
ON/OFF ON/OFF SCROLL			



DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
CURRENT STATE			OFF
ON/OFF ON/OFF SCROLL			

Use "ON/OFF" para seleccionar ON / OFF.



INFORMACIÓN

Si "CURRENT STATE" está en "OFF", "FAST DHW" no es válido, y si "CURRENT STATE" está en "ON", la función "FAST DHW" es efectiva.

La función "FAST DHW" es efectiva una vez.

6.3.3 "TANK HEATER" (Resistencia del depósito ACS)

La función "TANK HEATER" se usa para activar las resistencias del depósito de ACS y calentar el agua del depósito. En la misma situación, si se necesita refrigeración o calefacción y el sistema funciona en refrigeración o calefacción, y sin embargo hay una necesidad de agua caliente.

En este caso la función "TANK HEATER" se puede usar para calentar el agua del depósito. También, incluso si el sistema de bomba de calor falla. Ir a "MENU" > "DOMESTIC HOT WATER" > "TANK HEATER". Pulse "OK".

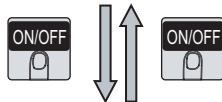
Use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y use "▼", "▲" para ajustar los parámetros al ajustar "OPERATE DAY" y "START". Si "OPERATE DAY" se ajusta en "FRI" (Viernes) y el "START" (encendido) se ajusta a las 23:00, la función de desinfección se activará el viernes a las 23:00.

Si "CURRENT STATE" está en "OFF", "DISINFECT" no es válido.

Si la función de desinfección está activada, se visualizará la página siguiente:

23: 55 10 - 08 - 2015 FRI.

DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
CURRENT STATE			ON
ON/OFF ON/OFF SCROLL			



DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
CURRENT STATE			OFF
ON/OFF ON/OFF SCROLL			

Use "ON/OFF" para seleccionar "ON" u "OFF". Use "BACK" para salir. Si "TANK HEATER" está activo, se mostrará la página siguiente:

21: 55 08 - 08 - 2015 SAT.			
MAIN	ON	DHW	ON
SET	12 °C	TANK	55 °C



INFORMACIÓN

Si "CURRENT STATE" está en "OFF", "TANK HEATER" no es válido. Si el sensor del depósito T5 está averiado, "TANK HEATER" no funciona.

6.3.4 "DHW PUMP" (Bomba de ACS)

La función "DHW PUMP" se usa para el retorno de agua al sistema. Vaya a "MENU" > "DOMESTIC HOT WATER" > "DHW PUMP". Pulse "OK". Aparecerá la siguiente página:

DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
NO.	START	NO.	START
1	<input type="checkbox"/> 06:00	5	<input type="checkbox"/> 00:00
2	<input type="checkbox"/> 00:00	6	<input type="checkbox"/> 00:00
3	<input type="checkbox"/> 00:00	7	<input type="checkbox"/> 00:00
4	<input type="checkbox"/> 00:00	8	<input type="checkbox"/> 00:00
SCROLL			1/2

DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
NO.	START	NO.	START
9	<input type="checkbox"/> 06:00	13	<input type="checkbox"/> 00:00
10	<input type="checkbox"/> 00:00	14	<input type="checkbox"/> 00:00
11	<input type="checkbox"/> 00:00	15	<input type="checkbox"/> 00:00
12	<input type="checkbox"/> 00:00	16	<input type="checkbox"/> 00:00
SCROLL			2/2

DOMESTIC HOT WATER (DHW)			
DIS-INFECT	FAST DHW	TANK HEATER	DHW PUMP
NO.	START	NO.	START
1	<input checked="" type="checkbox"/> 06:00	5	<input type="checkbox"/> 00:00
2	<input type="checkbox"/> 00:00	6	<input type="checkbox"/> 00:00
3	<input type="checkbox"/> 00:00	7	<input type="checkbox"/> 00:00
4	<input type="checkbox"/> 00:00	8	<input type="checkbox"/> 00:00
ADJUST SCROLL			1/2

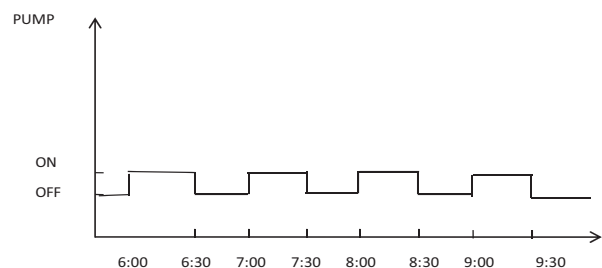
Moverse a "■", pulsar "OK" para seleccionar o eliminar. (✓ se ha seleccionado el temporizador, □ se ha cancelado el temporizador).

Use las teclas "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y use "▼", "▲" para ajustar los parámetros.

Por ejemplo: ha ajustado el parámetro de "DHW PUMP" (Ver el manual de la ud. interior o monobloc para más información AJUSTES INICIALES > AJUSTES TIPO CONTROL TEMP.) El tiempo de funcionamiento de la bomba es de 30 minutos. Ajustar de la siguiente manera:

NO.	START
1	6:00
2	7:00
3	8:00
4	9:00

La bomba funciona de la siguiente manera:




6.4 "SCHEDULE" (Programación semanal)

El menú de "SCHEDULE" consta de:

- 1) "TIMER" para ajustar la programación diaria.
- 2) "WEEKLY SCHEDULE" para programar la semana.
- 3) "TIME" para ajustar la hora y fecha actual.

6.4.1 "TIMER" (Temporizador diario)

Si la función "WEEKLY SCHEDULE" (prog. semanal) está activada, el "TIMER" no será efectivo, siempre el último ajuste será el efectivo. Si el "TIMER" esta activado, se muestra el icono  en la página principal.

SCHEDULE				
TIMER	WEEKLY SCHEDULE			TIME
NO.	START	END	MODE	TEMP
1	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT 0°C
2	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT 0°C
3	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT 0°C
4	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT 0°C
SCROLL				1/2

SCHEDULE				
TIMER	WEEKLY SCHEDULE			TIME
NO.	START	END	MODE	TEMP
5	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT 0°C
6	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT 0°C
SCROLL				2/2

■ Use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y use "▼", "▲" para ajustar la hora, el modo y la temperatura.

Moverse a "■", pulse "OK" para seleccionar o cancelar. (se ha seleccionado el temporizador, se ha cancelado el temporizador). Se pueden ajustar 6 periodos horarios.

Si desea cancelar el "TIMER", mueva el cursor a pulse "OK", el se convierte en , el temporizador no es válido.

Si ajusta la hora de inicio más tarde que la de apagado o la temperatura está fuera del rango del modo. Aparecerá la siguiente página:

SCHEDULE		
TIMER	WEEKLY SCHEDULE	TIME
Timer 1 is useless. The start time is same to the end time.		
<input type="button" value="OK"/> CONFIRM		

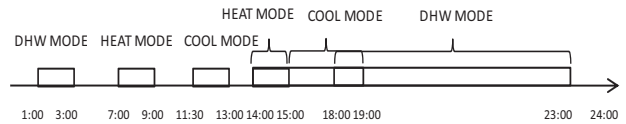
Traducción:
 El Temporizador 1 no puede configurarse.
 La hora de encendido coincide con la hora de apagado.

Ejemplo:

Ajuste de los seis temporizadores:

NO.	START	END	MODE	TEMP
T1	1:00	3:00	DHW	50°C
T2	7:00	9:00	HEAT	28°C
T3	11:30	13:00	COOL	20°C
T4	14:00	16:00	HEAT	28°C
T5	15:00	19:00	COOL	20°C
T6	18:00	23:00	DHW	50°C

La unidad funcionará como sigue:



El funcionamiento del panel de control es con los siguientes horarios:


Hora	Funcionamiento panel de control
1:00	DHW mode is turned ON
3:00	DHW mode is turned OFF
7:00	HEAT MODE is turned ON
9:00	HEAT MODE is turned OFF
11:30	COOL MODE is turned ON
13:00	COOL MODE is turned OFF
14:00	HEAT MODE is turned ON
15:00	COOL MODE is turned ON and HEAT MODE is turned OFF
16:00	HEAT MODE is turned OFF
18:00	DHW MODE is turned ON
19:00	COOL MODE is turned OFF
23:00	DHW mode is turned OFF



INFORMACIÓN

Si la hora de encendido es la misma que la de apagado en un temporizador, el ajuste no será válido.

6.4.2 "WEEKLY SCHEDULE" (Programación semanal)

Si la función "TIMER" (temp. diario) está activada, el "WEEKLY SCHEDULE" no sera efectivo. Si "WEEKLY SCHEDULE" esta activo, se mostrará el icono  en la pantalla principal.

Vaya a "MENU" > "SCHEDULE" > "WEEKLY SCHEDULE". Pulse "OK". Aparecerá la siguiente página:

SCHEDULE						
TIMER	WEEKLY SCHEDULE					TIME
MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT	SUN
■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SET			CANCEL			
<input type="button" value="OK"/>	MON	SELECT	SCROLL			

Primero seleccione los días de la semana que desea programar. Use "◀", "▶" para moverse, pulse "OK" para seleccionar o borrar el día. "MON" significa que se ha seleccionado el día, "MON" que no se ha seleccionado, cuando no tiene fondo negro.



INFORMACIÓN

Debemos ajustar al menos dos días cuando queremos activar la función "WEEKLY SCHEDULE".

SCHEDULE							
TIMER	WEEKLY SCHEDULE				TIME		
	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT	SUN
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SET				CANCEL			
OK MON SELECT SCROLL							

Use "◀" o "▶" mover a "SET", pulse "OK". De Lunes (MON) a Viernes (FRI) se seleccionan para programarse y tienen la misma programación.

Aparecerá la siguiente página:

SCHEDULE					
TIMER	WEEKLY SCHEDULE				TIME
NO.	START	END	MODE	TEMP	
1	<input checked="" type="checkbox"/>	00:00	02:00	HEAT	30°C
2	<input checked="" type="checkbox"/>	03:00	04:00	COOL	20°C
3	<input checked="" type="checkbox"/>	06:00	08:00	HEAT	35°C
4	<input checked="" type="checkbox"/>	09:00	10:00	HEAT	32°C
SCROLL					1/2

SCHEDULE					
TIMER	WEEKLY SCHEDULE				TIME
NO.	START	END	MODE	TEMP	
5	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT	0°C
6	<input type="checkbox"/>	00:00	00:00	HEAT	0°C
SCROLL					2/2

Use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y para ajustar la hora, el modo y la temperatura. En cada período se pueden programar, la hora de encendido y de apagado, modo y temperatura. El modo incluye calefacción, refrigeración y agua caliente sanitaria "DHW".

El método de ajuste se refiere a la programación del temporizador. La hora de apagado debe ser después que la de encendido, de lo contrario se visualizará "Timer is of no effect" (Programación del temporizador no válida).

Cancelar la programación semanal "WEEKLY SCHEDULE".
Cancelar la programación: Primero seleccionar los días de la semana. Use "◀", "▶" para moverse :

SCHEDULE							
TIMER	WEEKLY SCHEDULE				TIME		
	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT	SUN
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SET				CANCEL			
OK ENTER SCROLL							

Use "◀", "▶" para mover a "CANCEL", pulse "OK" para cancelar el horario. Si quiere salir de "WEEKLY SCHEDULE", pulse "BACK".



INFORMACIÓN

You have to reset TIMER/WEEKLY SCHEDULE, if you change the MAIN page to the ROOM page or you change the ROOM page to the MAIN page.

The TIMER or WEEKLY SCHEDULE is invalid, if ROOM THERMOSTAT is effect.

6.4.3 "TIME" (Hora actual)

La función "TIME" se usa para ajustar la hora actual y la fecha.

Vaya a "MENU">"SCHEDULE">"TIME". Pulse "OK". Aparecerá la siguiente página:

SCHEDULE	
TIMER	TIME
CURRENT TIME	12: 30
CURRENT DAY	01-01-2015
SCROLL	

Use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse. Use "▲", "▼" para ajustar.



INFORMACIÓN

■ Los modos "ECO" o "COMFORT" tienen la mayor prioridad, "TIMER" o "WEEKLY SCHEDULE" tienen la segunda prioridad y "PRESET TEMP." o "WEATHER TEMP SET" tienen la prioridad más baja.

■ "PRESET TEMP." o "WEATHER TEMP." Los valores ajustados dejan de ser válidos, cuando validamos los valores de "ECO" o "COMFORT". Debemos volver a ajustar "PRESET TEMP." o "WEATHER TEMP.". Los valores ajustados serán válidos si ajustamos "ECO MODE" o "COMFORT MODE" no válidos.

■ No se afectan ni "TIMER" ni "WEEKLY SCHEDULE" cuando son válidos los valores de "ECO" o "COMFORT". "TIMER" o "WEEKLY SCHEDULE" están activados cuando está funcionando en "ECO" o "COMFORT".

■ "TIMER" o "WEEKLY SCHEDULE" tienen la misma prioridad. La función pos-ajuste es válida. "PRESET TEMP." se torna no válida cuando los valores de "TIMER" o "WEEKLY SCHEDULE" son válidos. "WEATHER TEMP. SET" no se afecta por el ajuste de "TIMER" o "WEEKLY SCHEDULE".

■ Tienen la misma prioridad tanto "PRESET TEMP." como "WEATHER TEMP. SET." La función pos-ajuste es válida.



INFORMACIÓN

Todos los ajuste de horarios ("PRESET TEMP.", "ECO/COMFORT", "DISINFECT", "DHW PUMP", "TIMER", "WEEKLY SCHEDULE", "SILENCE MODE", "HOLIDAY HOME") La activación de la función correspondiente solo se puede activar durante el encendido o el apagado.

6.5 "OPTIONS" (Opciones)

El menú de "OPTIONS" consta de:

- 1) "SILENT MODE" función silencio.
- 2) "HOLIDAY AWAY" función vacaciones fuera.
- 3) "HOLIDAY HOME" función vacaciones en casa
- 4) "BACKUP HEATER" para configurar la activación o no de las resistencias de apoyo


6.5.1 "SILENT MODE" (Modo Silencio)

El "SILENT MODE" se usa para disminuir el sonido de la unidad. Sin embargo, también disminuye la capacidad refrigeración/calefacción del sistema. Hay dos niveles de silencio.

El nivel 2 es más silencioso que el nivel 1, y la capacidad de calefacción o refrigeración también disminuye más.




Hay dos métodos para usar el "SILENT MODE":

- 1) modo silencio permanente;
- 2) modo silencio programado.

■ Vaya a la página de inicio para comprobar si el modo silencio está activado. Si está activo,  se mostrará en la página de inicio.

■ Vaya a "MENU" > "OPTIONS" > "SILENT MODE". Pulse "OK".

Aparecerá la siguiente página:

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
CURRENT STATE			OFF
SILENT LEVEL			
TIMER			ENTER
 ADJUST  SCROLL			




Use "ON/OFF" para seleccionar "ON" (activo) u "OFF" (inactivo).

Descripción:




Si el "CURRENT STATE" está en "OFF", "SILENT MODE" no es válido.

Cuando selecciona "SILENT LEVEL" y pulsa "OK" o "▶".

Aparecerá la siguiente página:

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
CURRENT STATE			ON
SILENT LEVEL			
TIMER			ENTER
 ADJUST  SCROLL			


NIVEL 1

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
CURRENT STATE			ON
SILENT LEVEL			
TIMER			ENTER
 ADJUST  SCROLL			

NIVEL 2

Puede usar "▼", "▲" para seleccionar el nivel 1 ó 2. Pulse "OK".


Si se selecciona "TIMER", pulse "OK" para acceder, aparecerá la siguiente página.

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
NO.	START	END	
T1	<input checked="" type="checkbox"/>	12:00	15:00
T2	<input checked="" type="checkbox"/>	22:00	07:00
 SCROLL			

Hay dos temporizadores para ajustar. Moverse a "■", pulsar "OK" para seleccionar o borrar.

Si se borran los dos horarios, el "SILENT MODE" funcionará todo el tiempo. De lo contrario, funcionará según el horario programado.


6.5.2 "HOLIDAY AWAY" (Vacaciones Fuera)



■ Si "HOLIDAY AWAY" está activo, el icono  se mostrará en la página principal.

Esta función se usa para prevenir que se congele la unidad durante el invierno y activa la unidad antes del final de las vacaciones.

Vaya a "MENU" > "OPTIONS" > "HOLIDAY AWAY". Pulse "OK".

Aparecerá la siguiente página:

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
CURRENT STATE			OFF
DHW MODE			OFF
DISINFECT			OFF
HEAT MODE			ON
ON/OFF	ON/OFF	 SCROLL	1/2

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
▲			
FROM			07-08-2015
UNTIL			07-08-2015
 ADJUST  SCROLL 2/2			

Ejemplo de uso: Si está fuera durante el invierno, la fecha actual es p.ej.: 2016-01-31, dos días después 2016-02-02, sería el comienzo de las vacaciones.

Si se encuentra en la situación siguiente:

- En dos días sale de casa durante dos semanas.
- Desea ahorrar energía y que la casa no se enfríe. Puede hacer lo siguiente:

- 1) Debe realizar la configuración antes de sus vacaciones.

- 2) Activar el modo de vacaciones fuera.
 Vaya a "MENU" > "OPTIONS" > "HOLIDAY AWAY". Pulse "OK".
 Use "ON/OFF" para seleccionar "OFF" u "ON" y use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y ajustar.

Ajustes	Valor
"HOLIDAY AWAY"	ON
desde	2 de Feb. 2016
hasta	16 de Feb. 2016
Modo funcionamiento	Calefacción
Desinfección	ON



INFORMACIÓN

- Si el modo "DHW" está activado durante "HOLIDAY AWAY", el ajuste de "DISINFECT" se desactivará.
- Si "HOLIDAY AWAY" está "ON". Las funciones "TIMER" y "WEEKLY SCHEDULE" no son válidas excepto en salida.
- Si el "CURRENT STATE" está en "OFF", el "HOLIDAY AWAY" está en inactivo.
- Si el "CURRENT STATE" está en "ON", el "HOLIDAY AWAY" está activo.
- El panel de control no acepta órdenes cuando "HOLIDAY AWAY" está en "ON".
- La desinfección de la unidad fue de 23:00 del último día si la función "DISINFECT" está en "ON".
- Si "HOLIDAY AWAY" entra en "ON", las curvas ajustadas relacionadas con la temp. exterior no son válidas, las curvas, tendrán efecto automáticamente después que termine modo "HOLIDAY AWAY".
- El "PRESET TEMP." no es valido si esta activado el modo "HOLIDAY AWAY", pero el valor pre-ajustado aun se muestra en la página principal.

6.5.2.2 "HOLIDAY HOME" (Vacaciones en casa)

La función "HOLIDAY HOME" se usa para desviar desde la programación normal sin tener que cambiarla durante las vacaciones en casa.

- Durante sus vacaciones, se puede usar el modo vacaciones para salir de la programación normal sin tener que cambiarla.

Período	Después...
Antes y después de sus vacaciones	Se usarán sus programaciones normales
Durante sus vacaciones	Se usarán los ajustes de vacaciones

Para activar o desactivar el modo "HOLIDAY HOME":
 Vaya a "MENU" > "OPTIONS" > "HOLIDAY HOME". Pulse "OK".
 Aparecerá la página siguiente:

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
CURRENT STATE			ON
FROM			15-08-2015
UNTIL			17-08-2015
TIMER			ENTER
OK ENTER SCROLL			

Use "ON/OFF" para seleccionar "OFF" o "ON" y use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse y ajustar.
 Si el "CURRENT STATE" está en "OFF", el "HOLIDAY HOME" está en "OFF". Si el "CURRENT STATE" está en "ON", en "HOLIDAY HOME" está en "ON".
 Use "▼", "▲" para ajustar la fecha.

- Antes y después de sus vacaciones, se usará su programación normal.
- Durante sus vacaciones, puede ahorrar energía y evitar que se le enfríe la casa.



INFORMACIÓN

Una vez que regrese a casa debe borrar la programación de las vacaciones, si desea cambiar la temperatura o no tiene a su disposición los modos "DHW" o "HEAT".

6.5.3 "BACKUP HEATER" (Resistencia Auxiliar)

- La función "BACKUP HEATER" se usa para forzar la resistencia auxiliar. Vaya a "MENU" > "OPTIONS" > "BACKUP HEATER". Pulse "OK".
 Si "BACKUP HEATER" se ajusta a "NON" en "OTHER HEATING SOURCE". Aparecerá la siguiente página:

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
SCROLL			

- Si "BACKUP HEATER" se ajusta a "YES" en "OTHER HEATING SOURCE". Aparecerá la siguiente página:

OPTIONS			
SILENT MODE	HOLIDAY AWAY	HOLIDAY HOME	BACKUP HEATER
BACKUP HEATER1			ON
BACKUP HEATER2			ON
OK ENTER SCROLL			

Use "ON/OFF" para seleccionar "OFF" o "ON" y use "▼", "▲".



INFORMACIÓN

- Si el modo de funcionamiento es automático en calefacción o refrigeración, la resistencia auxiliar no se puede seleccionar.
- La función "BACK HEATER" no es válida cuando solo se ha activado "ROOM THERMOSTAT" (en AJUSTES TIPO CONTROL TEMP.)

6.6 "CHILD LOCK" (Bloqueo seguridad niños)

La función "CHILD LOCK" se usa para evitar que los niños manipulen el equipo. El modo y la temperatura deseada se pueden bloquear o desbloquear con el uso de la función "CHILD LOCK" Vaya a "MENU" > "CHILD LOCK". Se visualizará la página:

CHILD LOCK
Please input the password:
0 0 0
OK ENTER ADJUST SCROLL

Traducción:
 Por favor, escribir la contraseña:

La contraseña es 123. Usar ◀, ▶ para moverse y ▼, ▲ para ajustar el valor numerico. Pulsar "OK". aparecerá la página siguiente:

CHILD LOCK	
COOL/HEAT TEMP. ADJUST	UNLOCK
COOL/HEAT MODE ON/OFF	UNLOCK
DHW TEMP. ADJUST	UNLOCK
DHW MODE ON/OFF	UNLOCK

UNLOCK UNLOCK ◀▶ SCROLL

Use "▼", "▲" para moverse y "UNLOCK" para seleccionar "LOCK" o "UNLOCK". No se puede ajustar la temperatura cuando la temperatura está bloqueada. El modo no se puede cambiar cuando el modo está bloqueado. Si usted quiere cambiarlos, debe desbloquearlos usando la función "CHILD LOCK".

6.7 "SERVICE INFORMATION" (Información de servicio)

6.7.1 Información de mantenimiento

El menú de "SERVICE INFORMATION" consta de:

- 1) "SERVICE CALL", información de contacto.
- 2) "ERROR CODE", para comprobar que significa un error.
- 3) "PARAMETER", para revisar los parámetros de funcionamiento.
- 4) "DISPLAY", para ajustar la pantalla del control.

6.7.2 Como acceder al menú información de mantenimiento

■ Ir a "MENU" > "SERVICE INFORMATION". Pulse "OK".

Aparecerá la siguiente página:

■ En la función "SERVICE CALL" se pueden ver los teléfonos de contacto. El instalador puede introducir su número. Véase "FOR SERVICEMAN":

SERVICE INFORMATION			
SERVICE CALL	ERROR CODE	PARAMETER	DISPLAY
PHONE NO.	00000000000000		
MOBILE NO.	00000000000000		

◀▶ SCROLL

"ERROR CODE" se usa para mostrar el error cuando ocurre y se muestra el significado del código de error.

SERVICE INFORMATION			
SERVICE CALL	ERROR CODE	PARAMETER	DISPLAY
E2		14:10	01-08-2015
E2		14:00	01-08-2015
E2		13:50	01-08-2015
E2		13:20	01-08-2015

OK ENTER ◀▶ SCROLL

Pulse "OK" y la página aparecerá:

SERVICE INFORMATION			
SERVICE CALL	ERROR CODE	PARAMETER	DISPLAY
E2		14:10	01-08-2015
E2		14:00	01-08-2015
E2		13:50	01-08-2015
E2		13:20	01-08-2015

OK ENTER ◀▶ SCROLL

Pulse "OK" para mostrar el significado del código de error.

12:30 08-08-2015 SAT.			
E2 communication fault between controller and indoor unit			
Please contact your dealer.			

OK CONFIRM

"PARAMETER" se usa para visualizar los parámetros principales, hay dos páginas para mostrar los parámetros:

SERVICE INFORMATION			
SERVICE CALL	ERROR CODE	PARAMETER	DISPLAY
		ROOM SET TEMP.	26°C
		MAIN SET TEMP.	55°C
		TANK SET TEMP.	55°C
		ROOM ACTUAL TEMP.	24°C

OK ENTER ◀▶ SCROLL

"DISPLAY" se usa para ajustar el panel de control, los elementos principales como idioma, luz de fondo, zumbador y tiempo de apagado de la pantalla:

SERVICE INFORMATION			
SERVICE CALL	ERROR CODE	PARAMETER	DISPLAY
		LANGUAGE	EN
		BACKLIGHT	ON
		BUZZER	ON
		SCREEN LOCK TIME	120SEC

OK ENTER ◀▶ SCROLL

Use "OK" para acceder y use "◀", "▶", "▼", "▲" para moverse.

Información :

En estos momentos el panel de control solo está en Inglés.

6.8 "OPERATION PARAMETER" (Parámetros de funcionamiento)

Este menú es para que el instalador o el ingeniero de mantenimiento puedan revisar los parámetros de funcionamiento.

- Vaya a "MENU" > "OPERATION PARAMETER".
- Pulse "OK". Hay cinco páginas para ver los parámetros de funcionamiento. Use "▼", "▲" para moverse.

OPERATION PARAMETER	
OPERATE MODE	COOL
COMPRESSOR CURRENT	12A
COMPRESSOR FREQUENCY	24Hz
COMP.RUN TIME1	54MIN
COMP.RUN TIME2	65MIN
COMP.RUN TIME3	10MIN
↕ SCROLL	1/5

OPERATION PARAMETER	
COMP.RUN TIME4	1000HOUR
EXPANSION VALUE	240P
FAN SPEED	600 R/MIN
BACKUP HEATER1 CURRENT	0 A
BACKUP HEATER2 CURRENT	0 A
T1 LEAVING WATER TEMP.1	25°C
↕ SCROLL	2/5

OPERATION PARAMETER	
T1 WATER FLOW TEMP.	25°C
T2 PLATE F-OUT TEMP.	30°C
T2B PLATE F-IN TEMP.	45°C
T3 OUTDOOR EXCHANGE TEMP.	-7°C
T4 OUTDOOR AIR TEMP.	-7°C
T5 OUTDOOR AIR TEMP.	-7°C
↕ SCROLL	3/5

OPERATION PARAMETER	
Ta Room temp	25°C
Th COMP.SUCTION TEMP.	25°C
Th COMP.SUCTION TEMP.	25°C
Tw-0 PLATE W-OUTLET TEMP.	25°C
Tw-1 PLATE W-INLET TEMP.	25°C
P1 COMP. PRESSURE1	200kPa
↕ SCROLL	4/5

OPERATION PARAMETER	
P2 COMP. PRESSURE2	--kPa
POWER CONSUMPTION	OKWH
↕ SCROLL	5/5



INFORMACIÓN

El parámetro de consumo de corriente es orientativo. Si algunos parámetros no están activados en el sistema, el parámetro que se mostrará es "--".

6.9 "FOR SERVICEMAN" (Ajustes iniciales)

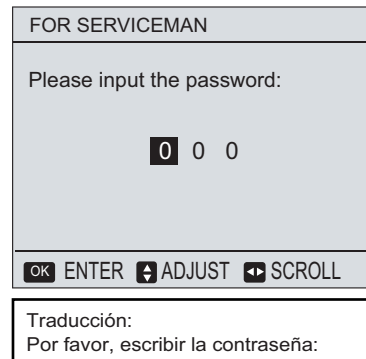
6.9.1 Sobre "FOR SERVICEMAN"

"FOR SERVICEMAN" se usar para realizar la configuración inicial del sistema. Los usuarios finales NO deben cambiar los ajustes de este menú.

- Ajuste de la composición del sistema.
- Ajuste de los parámetros.

6.9.2 Cómo acceder a los Ajustes Iniciales.

Vaya a "MENU" > "FOR SERVICEMAN". Pulse "OK".

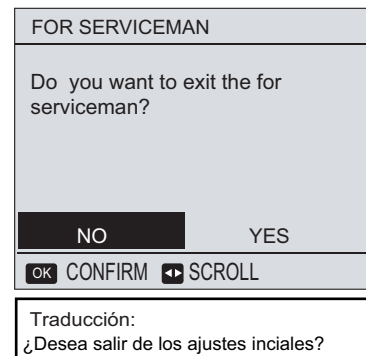


■ "FOR SERVICEMAN" se usar para realizar la configuración inicial del sistema. Los usuarios finales NO deben cambiar los ajustes de este menú.

- Por esta razón se necesita la protección de la contraseña para evitar acceso no autorizado a los ajustes iniciales.

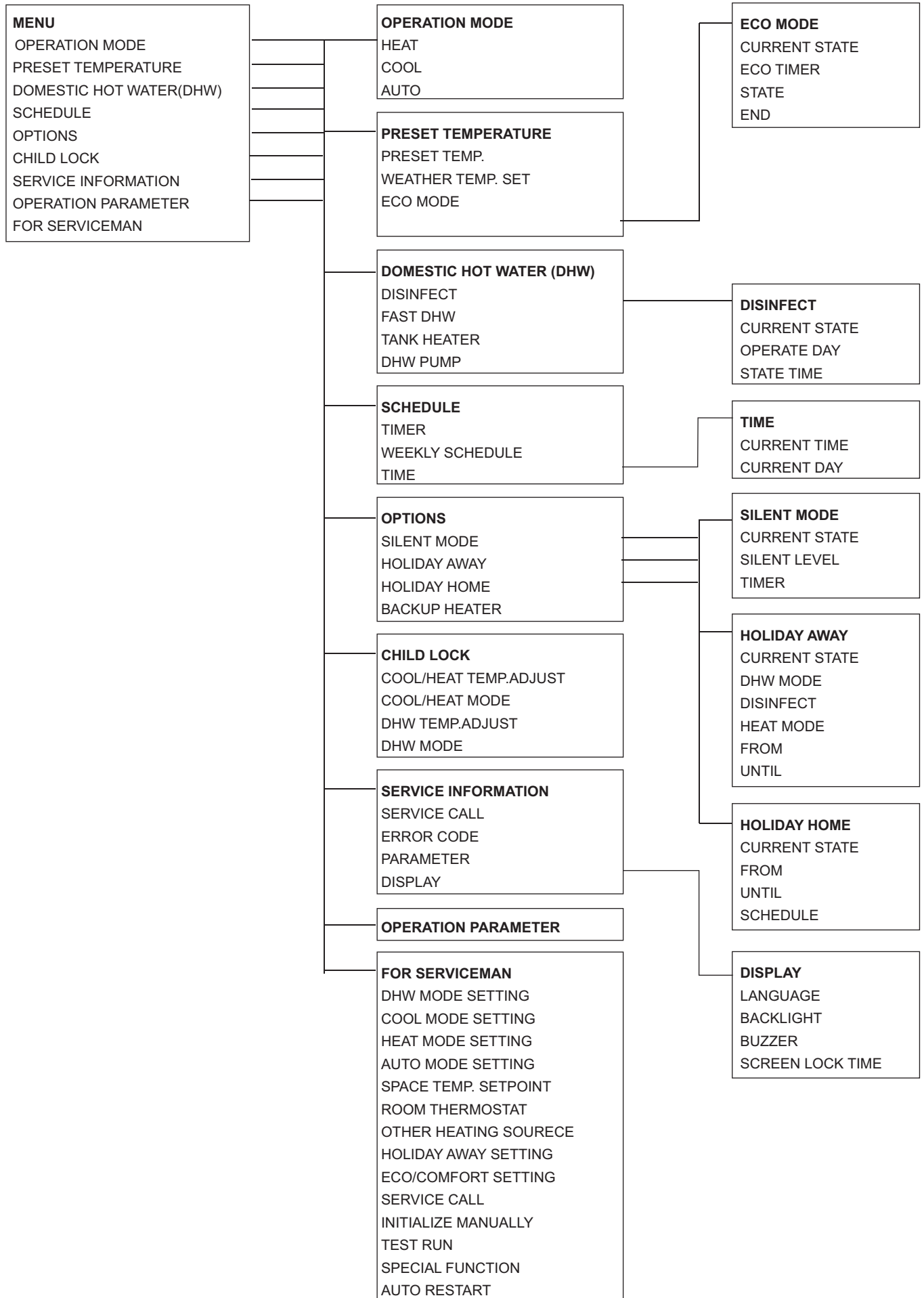
6.9.3 Cómo salir de los Ajustes Iniciales.

Si ha ajustado todos los parámetros. Use "BACK", se visualizará la siguiente página:



Seleccionar "YES" y pulsar "OK" para salir de "FOR SERVICEMAN". Después de salir de "FOR SERVICEMAN", el equipo se apagará.

7 ESTRUCTURA DEL MENÚ: Sumario



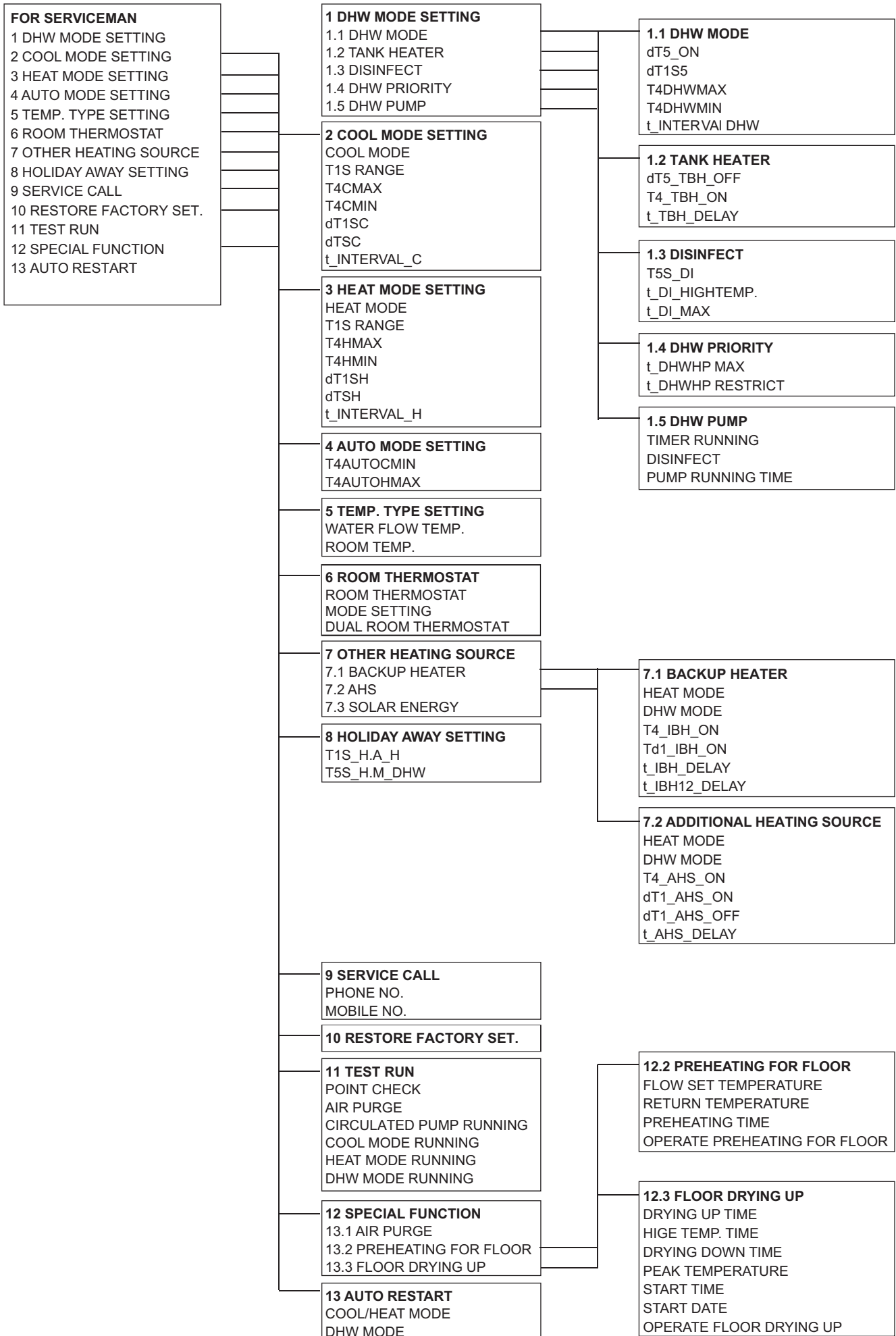


Tabla 1 Curva de temperatura ambiente en el ajuste de baja temperatura para calefacción

T4	≤-20	-19	-18	-17	-16	-15	-14	-13	-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0
1-T1S	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	29	29	29	28	28	28	27	27	27
2-T1S	34	34	34	34	34	34	34	34	34	34	34	34	33	33	32	32	31	31	30	30	29
3-T1S	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	37	37	36	36	35	34	34	33	33	32
4-T1S	41	41	41	41	41	41	41	41	41	41	41	40	40	39	38	38	37	36	35	35	34
5-T1S	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	44	43	42	42	41	40	39	38	38	37
6-T1S	49	48	48	47	47	46	46	45	45	44	44	44	43	43	42	42	41	41	40	40	39
7-T1S	51	51	50	50	49	49	48	48	47	47	46	45	45	44	44	43	43	42	42	41	41
8-T1S	54	53	53	52	52	51	50	50	49	49	48	47	47	46	46	45	44	44	43	43	42
T4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	≥ 20	
1-T1S	26	26	26	25	25	25	24	24	24	23	23	23	22	22	22	21	21	21	20	20	20
2-T1S	29	28	28	27	27	27	26	26	25	25	24	24	23	23	22	22	21	21	20	20	20
3-T1S	31	31	30	30	29	28	28	27	27	26	25	25	24	24	23	22	22	21	21	20	20
4-T1S	33	33	32	31	31	30	29	28	28	27	26	26	25	24	24	23	22	21	21	20	20
5-T1S	36	35	34	33	33	32	31	30	29	28	28	27	26	25	24	23	23	22	21	20	20
6-T1S	39	38	38	37	37	37	36	36	35	35	34	34	33	33	32	32	31	31	30	30	30
7-T1S	40	40	39	39	38	37	37	36	36	35	35	34	34	33	33	32	32	31	31	30	30
8-T1S	41	41	40	40	39	38	38	37	37	36	35	35	34	34	33	32	32	31	31	30	30

Tabla 2 Curva de temperatura ambiente en el ajuste de alta temperatura para calefacción

T4	≤-20	-19	-18	-17	-16	-15	-14	-13	-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0
1-T1S	55	55	55	55	54	53	53	52	51	51	50	49	49	48	47	47	46	45	45	44	43
2-T1S	55	55	55	55	55	55	55	54	53	53	52	51	51	50	49	48	48	47	46	45	45
3-T1S	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	54	53	52	52	51	50	49	48	48	47	46
4-T1S	46	46	46	46	46	46	46	46	46	46	46	45	45	44	43	43	42	41	40	40	39
5-T1S	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	49	48	47	47	46	45	44	43	43	42
6-T1S	53	53	53	53	53	53	53	53	53	53	53	52	51	50	49	48	47	46	46	45	44
7-T1S	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	56	55	54	53	52	51	50	48	47	46
8-T1S	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	59	58	57	55	54	53	52	51	50	48
T4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	≥ 20	
1-T1S	43	42	41	41	40	39	39	38	37	37	36	35	35	34	33	33	32	31	31	30	30
2-T1S	44	43	42	42	41	40	40	39	38	37	37	36	35	34	34	33	32	31	31	30	30
3-T1S	45	44	44	43	42	41	40	40	39	38	37	36	36	35	34	33	32	32	31	30	30
4-T1S	38	38	37	36	36	35	34	33	33	32	31	31	30	29	29	28	27	26	26	25	25
5-T1S	41	40	39	38	38	37	36	35	34	33	33	32	31	30	29	28	28	27	26	25	25
6-T1S	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	32	31	30	29	28	27	26	25	25
7-T1S	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	32	31	30	29	28	27	26	25	25
8-T1S	47	46	45	44	42	41	40	39	38	37	35	34	33	32	31	30	28	27	26	25	25

Tabla 3 Curva de temperatura ambiente en el ajuste de baja temperatura para refrigeración

T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
1-T1S	18	13	10	7
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
2-T1S	19	14	11	8
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
3-T1S	20	15	12	9
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
4-T1S	21	16	13	10
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
5-T1S	22	17	14	11
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
6-T1S	23	18	15	12
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
7-T1S	24	19	16	13
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
8-T1S	25	21	18	14

Tabla 4 Curva de temperatura ambiente en el ajuste de alta temperatura para refrigeración

T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
1-T1S	20	18	18	18
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
2-T1S	21	19	18	18
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
3-T1S	22	20	18	18
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
4-T1S	23	21	18	18
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
5-T1S	24	22	20	18
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
6-T1S	25	23	21	19
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
7-T1S	25	24	22	20
T4	$-10 \leq T4 < 15$	$15 \leq T4 < 22$	$22 \leq T4 < 30$	$30 \leq T4 < 46$
8-T1S	25	25	23	21

Tabla 5 Curva de temperatura ambiente en el ajuste de baja temperatura el modo ECO

T4	-20	-19	-18	-17	-16	-15	-14	-13	-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0
1#	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	24	24	24	23	23	23	23	22	22	22
2#	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	28	28	27	27	26	26	26	25	25	24
3#	32	32	32	32	32	32	32	32	32	32	32	31	31	30	30	29	29	28	28	27	26
4#	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36	35	35	34	33	32	31	31	30	30	29
5#	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	38	38	37	36	35	35	34	33	32	31
6#	45	45	44	43	42	42	41	41	40	40	39	39	39	38	38	37	37	36	36	35	34
7#	48	48	47	46	45	44	43	42	42	41	41	40	40	39	39	38	38	37	37	36	36
8#	50	49	49	48	47	46	46	45	45	44	43	43	42	42	41	40	40	39	39	38	37
T4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1#	22	21	21	21	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	
2#	24	24	23	23	22	22	22	21	21	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	
3#	26	26	25	25	24	24	23	23	22	21	21	21	20	20	20	20	20	20	20	20	
4#	29	28	27	26	25	24	24	23	23	22	22	22	21	21	20	20	20	20	20	20	
5#	31	30	29	28	27	27	26	25	24	23	23	22	22	21	20	20	20	20	20	20	
6#	34	33	33	32	32	31	31	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	
7#	35	34	34	33	33	32	32	31	31	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	
8#	37	36	35	35	34	34	33	33	32	31	31	31	30	30	30	30	30	30	30	30	



Tabla 6 Curva de temperatura ambiente en el ajuste de alta temperatura para el modo ECO

T4	-20	-19	-18	-17	-16	-15	-14	-13	-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0
1#	50	50	49	49	48	48	47	47	46	46	45	45	44	44	43	42	42	41	40	39	38
2#	50	50	50	50	50	50	49	49	48	48	47	47	46	45	44	43	43	42	42	41	40
3#	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	49	49	48	47	46	45	45	44	43	42	41
4#	41	41	41	41	41	41	41	41	41	41	41	40	40	39	39	38	38	37	36	35	34
5#	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	44	43	42	41	40	40	39	38	37	36
6#	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	47	46	45	44	43	42	41	41	40	39
7#	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	51	50	49	48	46	45	44	43	42	41
8#	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	54	53	51	50	49	48	47	46	45	43
T4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1#	38	37	37	36	35	35	34	34	33	32	32	31	30	30	30	30	30	30	30	30	
2#	40	39	38	37	36	36	35	34	33	32	32	31	30	30	30	30	30	30	30	30	
3#	41	40	39	38	37	37	36	35	34	33	33	32	32	31	30	30	30	30	30	30	
4#	34	33	32	32	31	31	30	29	28	27	27	27	26	26	25	25	25	25	25	25	
5#	35	35	34	33	32	31	31	30	29	28	28	27	26	26	25	25	25	25	25	25	
6#	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	29	28	27	26	25	25	25	25	25	25	
7#	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	25	25	25	25	
8#	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	26	25	25	25	

8 MANUAL DE INSTALACIÓN

8.1 Medidas de seguridad

- Lea cuidadosamente las precauciones de seguridad antes de instalar la unidad.
- Las indicaciones de seguridad a continuación deben ser cumplidas.
- Si no hay incidencias durante la prueba de funcionamiento, entregue el manual al usuario.
- Significado de las marcas:

 ADVERTENCIA	Una mala manipulación puede provocar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCIÓN	Una mala manipulación puede provocar lesiones o daños materiales

ADVERTENCIA

El equipo debe ser instalado solamente por profesionales.
La instalación realizada por personas no expertas puede ser incorrecta y provocar descargas eléctricas o incendios.

Cumpla estrictamente las orientaciones de este manual.
Una mala instalación puede provocar descargas eléctricas o incendios.

La reinstalación la deben realizar los profesionales.
Una mala instalación puede provocar descargas eléctricas o incendios.

No desmonte el aire acondicionado por su cuenta.
Si el desmontaje no es correcto puede provocar un mal funcionamiento o un sobrecalentamiento que puede provocar incendios.

PRECAUCIÓN

No instale el equipo en un lugar peligroso con posibles fugas de gases inflamables.
Si hay fugas de gases inflamables y no se reparan, se puede incendiar el entorno del control.

Los cables deben ser compatibles a la corriente del control remoto cableado.
De lo contrario, pueden provocarse descargas eléctricas o calentamientos y ocasionarse un incendio.

Se deben usar los cables especificados. No se debe ejercer fuerza sobre el terminal.
De lo contrario, pueden provocarse descargas eléctricas o calentamientos y ocasionarse un incendio.

No colocar el control remoto cableado cerca de lámparas, para evitar que se obstruya la señal del control remoto. (consulte la figura a la derecha)



8.2 Otras precauciones

8.2.1. Ubicación

No instale la unidad en un lugar con mucho aceite, vapor o gases de sulfuro. Si no, el producto se puede deformar o caer.

8. Preparación previa a la instalación

- 1) Compruebe si los elementos a continuación están completos.

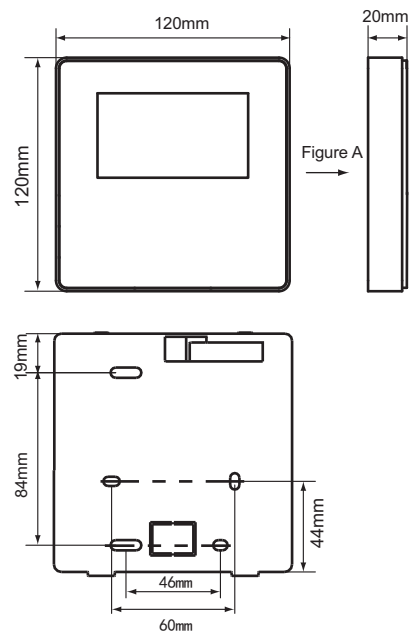
No.	Nombre	Cant.	Observaciones
1	Control remoto cableado	1	_____
2	Tornillo de montaje de madera con cabeza redonda Philips	3	GB950-86 M4X20 (Para el montaje en la pared)
3	Tornillo de montaje de cabeza redonda Philips	2	M4X25 GB823-88 (Para el montaje en la caja de conexiones)
4	Manual de usuario e instalación	1	_____
5	Tornillo de plástico	2	Este accesorio se usa para instalar el control dentro de una caja eléctrica.
6	Tubería plástica de expansión	3	Para montar en la pared

8.2.3 Nota para la instalación del control cableado:

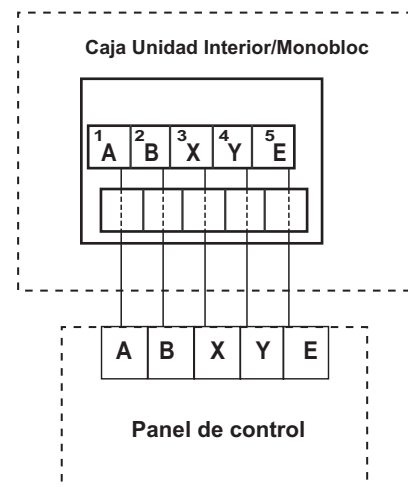
- 1) Este manual de instalación contiene información acerca del procedimiento de instalación del panel de control. Consulte el manual de instalación de la unidad interior para la conexión entre el control remoto cableado y la unidad interior.
- 2) El circuito del control remoto cableado es de bajo voltaje. Nunca lo conecte con un circuito estándar 220V/380V ni lo coloque en el mismo tubo para cables con el circuito.
- 3) El cable de protección debe estar bien conectado a tierra, sino la transmisión puede fallar.
- 4) No trate de extender el cable apantallado al cortarlo, use para la conexión el bloque de conexión de terminal.
- 5) Después de terminar la conexión, no use el megger para comprobar la instalación de la señal del cable.

8.3 Procedimiento de instalación y ajustes del panel de control

8.3.1 Esquema con dimensiones

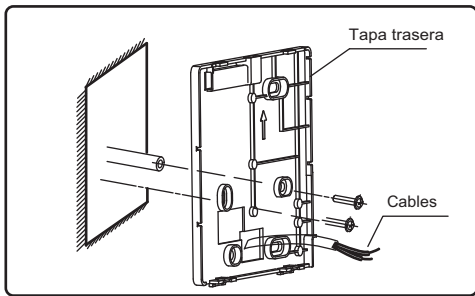
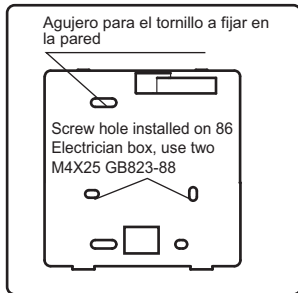
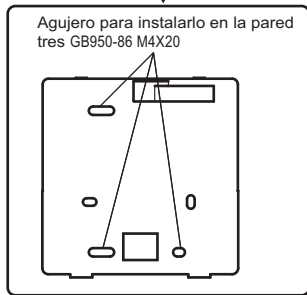
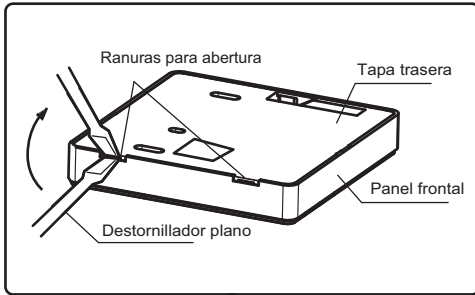


8.3.2 Cableado



Voltaje de entrada (A/B)	13.5VAC
Sección del cable	0,75mm²

8.3.3 Instalación de la tapa trasera

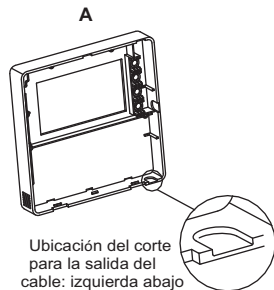


1) Use destornillador de cabeza plana para insertar en las ranuras de la parte inferior del control remoto cableado, haga palanca con el destornillador hasta sacar la tapa. (Realizar este movimiento del destornillador con cuidado para evitar dañar la tapa)

2) Use tres tornillos GB950-86 M4X20 para instalar directamente la tapa trasera en la pared.

3) Use dos tornillos M4X25 GB823-88 para instalar la tapa trasera de la caja eléctrica 86, use un tornillo GB950-86 M4X20 para la fijación en la pared.

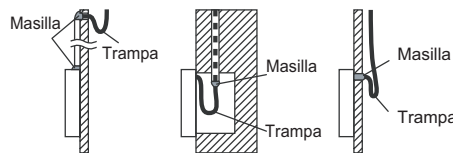
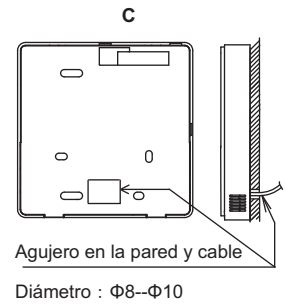
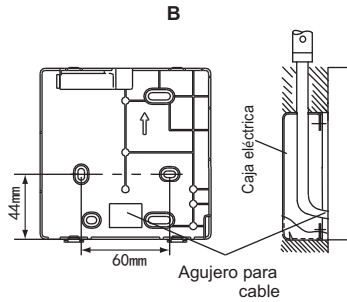
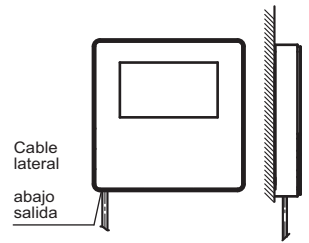
8.3.4 Salida del cable



4) Ajuste la longitud de dos tornillos en el accesorio a la longitud estándar desde el tornillo de la caja eléctrica a la pared. Asegúrese de que cuando instale el tornillo éste quede al ras con la pared.

5) Use tornillos de cabeza en estrella para fijar la tapa inferior del control en la pared. Asegúrese de que la tapa inferior del control remoto cableado quede al mismo nivel después de la instalación, luego instale el control cableado de vuelta a la tapa inferior.

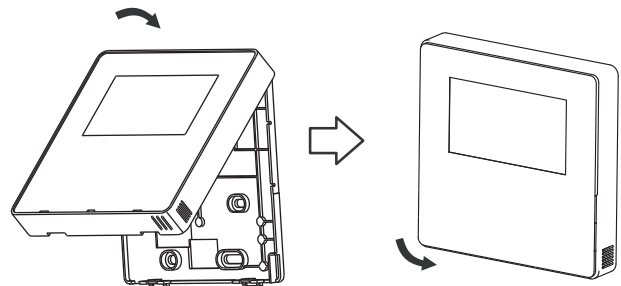
6) El apriete excesivo del tornillo conducirá a la deformación de la tapa trasera.



Evite que el agua entre en el control remoto cableado, use una trampa y masilla para sellar los conectores de cables durante la instalación eléctrica.

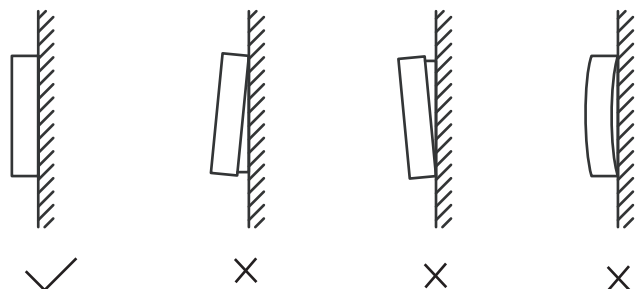
8.4 Instalación del panel frontal

Después de ajustar y fijar la tapa frontal, evitar sujetar con abrazadera el cable de comunicación durante la instalación.



El sensor no se afecta con la humedad.

Instale correctamente la parte de atrás de la tapa y fije firmemente la tapa delantera, de lo contrario se caerá.



MUNDO  CLIMA[®]
Aerotherm



www.mundoclima.com

SOLICITE INFORMACIÓN ADICIONAL

Teléfono: (+34) 93 446 27 80

eMail: info@mundoclima.com

ASISTENCIA TÉCNICA

Teléfono: (+34) 93 652 53 57